

INTROD

La man de fia

La viya pasô todzèn dedeun nouhe veladzo de montagne, ritméye di deur traillè di-z-ommo, di moumàn de jouà é de douleur, é di siclé éternel di sèizòn. L'î l'an di Sègneur 1637, la parotse d'Euntrou, ravadjéye de la pesta que l'ayè atraésó to lo Duché, ploð euncó se mor. Eun dzor, eungn ommo gnan-ì de llouèn, eun magneun, aprì ihé entró a catsòn dedeun l'eillize, s'et aprotchá i vioù oitère goticque que a l'épocca fèijè euncó sa dzenta figueua i mentèn di queur é, sensa fée de tapadzo, s'et eunfeló dedeun la sacristiye. Lé - sacrilèje ! - s'et eumpli lo sacque de « *vases sacrés* » é eunsouite l'et aló se catché dézò lo pon de La Veulla¹ pe le fondre.

Mi coutsouza l'è alo-lèi touse : l'è ihó decouver, poutó eun Veulla é eumprèizoun-ó. La sintinhe de l'Eunquizichòn l'è ihéye ézamléa é téribla : aprì ai fa pin-itihe a l'eillize de Notre-Dame « *devant toute l'assemblée* » avoui « *une torche allumée* », l'è ihó améó su la plahe di Plo² ioi que devàn l'an copo-lèi la man é eunsouite l'è ihó pendù. Pounco proi : son cor sensa viya l'è ihó beurló é le heundre cayéye a l'ouvra.

To deperdù... a l'eunfoura de la man ! Eun conte que la man, rehllaméye di-z-Entrolèn, siye ihéye sartiya su la pourta de l'eillize d'Euntrou, péquè gneun oubliyèye l'afreu sacrilèje. É can heutta macabbra relique l'et aléye peruya l'et ihéye ramplachéye atò eungn'otra man : an man de fia, sartiya su la pourta de eun di tri granì di tsahì, ioi que le Sègneur aministroon la justise. Selòn eun rapor de l'Accadémie de Saint Anselme, l'an 1858 eun pochè euncó vire la man sartiya a sa plahe, dézò la grousa saraille di granì.

É aprì ? Joseph Siméon Favre, nèisù en Veulla l'an 1859 é mor a Séez dedeun le-z-ée de l'Isère l'an 1900, écrì que a son ten la man, depiilléye de la pourta, l'î vardéye dedeun lo tsahì, ioi que llu mimo l'ayè vuya-là atò se joué ! Coutcheun l'achure que l'è euncó lé i dzor de voui, catchéye, eungn atendèn de tourné a sa plahe ...

¹ Villeneuve

² L'actuelle place de la République

Tiré de :

Daniel Fusinaz.—recherche historique

Texte publié en 2022 dans « Le Messager Valdôtain 2023 »

Collaborateur d'Introd pour la traduction: **Daniel Fusinaz**

Transcription: Guichet Linguistique